

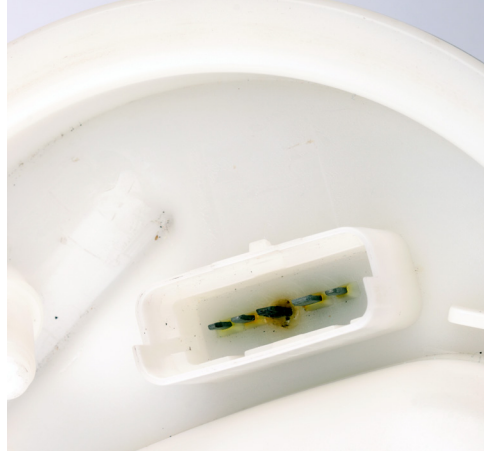
Deutsch

Einbauhinweis

Für diese Kraftstoff-Fördereinheit gibt es vor Einbau unseres Neuteils folgende Dinge zu beachten:

Bei den Fahrzeugen, in die diese Kraftstoff-Fördereinheit einfließt, kann es ein Problem mit dem fahrzeugseitigen Stecker für die Fördereinheit geben. Das Problem wird durch einen beschädigten Stecker im Kabelstrang des Fahrzeugs hervorgerufen. Die dadurch erzeugten Hochspannungsimpulse können zu einer übermäßigen Erwärmung im Steckerbereich der Fördereinheit führen, die von gelblichen bis hin zu schwarzen Verfärbungen oder Verformungen führen können.

Das Problem ist dem OEM bereits bekannt. Seitens des Herstellers gibt es dazu die Service Mitteilungen TSI 15-1090, SSM 46126 und BCM 3847.



Gelbliche Verfärbung aufgrund übermäßiger Erwärmung im Steckerbereich des Originalteils



Aufgrund dieses Sachverhaltes **muss unbedingt** ein neuer Teil-Kabelstrang im Fahrzeug verbaut werden, wenn die Kraftstoff-Fördereinheit ausgetauscht wird. Die beiden nachfolgend genannten OE Positionen sind **zwingend zu verbauen**:

Kabelstrang OE# **1 934 058**
Auflage (2x) OE# **1 800 240**

Einbauanweisung

1. Kraftstofftank ausbauen

Für zusätzliche Informationen siehe Reparaturanleitung Mondeo, S-MAX/Galaxy

2. Kabelstrang zur Kraftstoff-Fördereinheit ausbauen

2.1. Stecker auf beiden Seiten lösen und Kabel entfernen

3. Neue Kraftstoff-Fördereinheit einbauen

4. Neuen Kabelstrang (OE# 1 934 058) einbauen

4.1. Stecker an beiden Seiten anschließen

4.2. Kabelstrang am vorhandenen Clip befestigen

4.3. Kabelstrang mit Isolierband befestigen

4.4. Zwei selbstklebende Auflagen (OE# 1 800 240) auf der Tankoberfläche anbringen

5. Bauteile in umgekehrter Reihenfolge einbauen

Für zusätzliche Informationen siehe Reparaturanleitung Mondeo, S-MAX/Galaxy

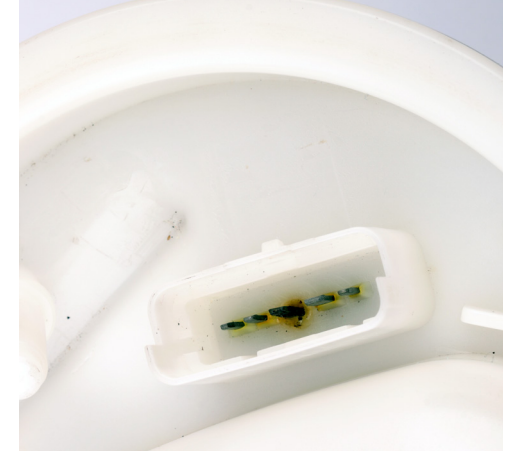
English

Mounting Note

Regarding this fuel feed unit, there are some points to respect before our new part will be installed:

The vehicle-side connector for the fuel feed unit of the vehicles in which this part is built-in, may have a problem. A damaged connector in the harness of the vehicle causes this problem. The thereby generated high voltage pulses can lead to an increased heating in the connector area of the fuel feed unit, which can cause yellowish to black discoloration or deformation.

The OEM already knows this problem. On the part of the manufacturer, there are the following service notifications available: TSI 15-1090, SSM 46126 und BCM 3847.



Yellowish discoloration due to increased heating in the connector of the OE part



Based on this issue a new part-harness **has to be necessarily** installed in the vehicle, if the fuel feed unit is changed.

The two OE positions below mentioned **must be installed**:

Wiring harness OE# **1 934 058**
Support (2x) OE# **1 800 240**

Mounting Instruction

1. Remove the fuel tank

For additional information, see repair instructions Mondeo, S-MAX/Galaxy

2. Dismount wiring harness to the fuel feed unit

2.1. Unplug the connectors on both sides and remove the harness

3. Install the new fuel feed unit

4. Install the new wiring harness (OE# 1 934 058)

4.1. Connect plugs on both sides

4.2. Mount wiring harness on the existing clip

4.3. Fix the harness with electrical tape

4.4. Place two self-adhesive supports (OE# 1 800 240) on the surface of the tank

5. Rebuild all components in reverse order

For additional information, see repair instructions Mondeo, S-MAX/Galaxy

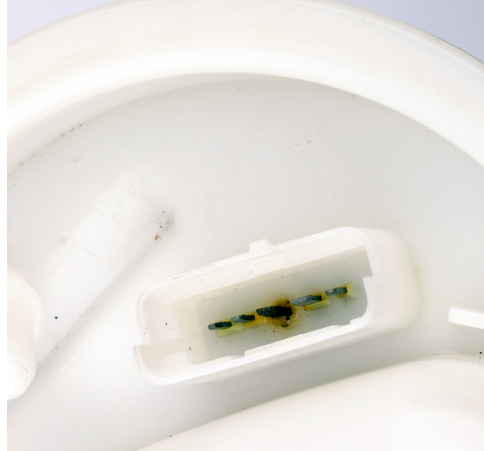
Français

Remarque avant le montage

Avant d'installer notre nouvelle pièce pour cette unité d'alimentation en carburant, veuillez tenir compte des aspects suivants :

Si l'unité d'alimentation en carburant est intégrée au véhicule, il peut y avoir un problème avec la fiche de l'unité du véhicule. C'est dû à la présence d'une fiche endommagée dans le faisceau de câbles du véhicule. Les impulsions à haute tension qui en découlent peuvent engendrer un réchauffement excessif autour de la fiche de l'unité d'alimentation, ce qui peut entraîner une coloration jaunâtre voire noire ainsi que des déformations.

L'OEM est conscient du problème. Le fabricant a publié à ce sujet les communications d'entretien TSI 15-1090, SSM 46126 et BCM 3847.



Coloration jaunâtre à cause d'un réchauffement excessif des fiches de la pièce d'origine



Dans une telle situation, **il est indispensable** d'installer un nouveau faisceau de câbles dans le véhicule lors du remplacement de l'unité d'alimentation en carburant. **Il est impératif d'installer** les deux positions OE suivantes :

Faisceau de câbles OE# **1 934 058**
Support (2x) OE# **1 800 240**

Instructions de montage

1. Démontez le réservoir à carburant
Pour en savoir plus, veuillez consulter les instructions de réparation Mondeo, S-MAX/Galaxy
2. Démontez le faisceau de câbles de l'unité d'alimentation en carburant
 - 2.1. Débrancher les fiches de chaque côté et retirer le faisceau de câbles
3. Installer la nouvelle unité d'alimentation en carburant
4. Installer le nouveau faisceau de câbles (OE# 1 934 058)
 - 4.1. Brancher les fiches de chaque côté
 - 4.2. Fixer le faisceau de câbles sur le clip existant
 - 4.3. Fixer le faisceau de câbles à l'aide de ruban isolant
 - 4.4. Poser deux supports autoadhésifs (OE# 1 800 240) sur la surface du réservoir
5. Réinstaller les composants dans l'ordre inverse
Pour en savoir plus, veuillez consulter les instructions de réparation Mondeo, S-MAX/Galaxy

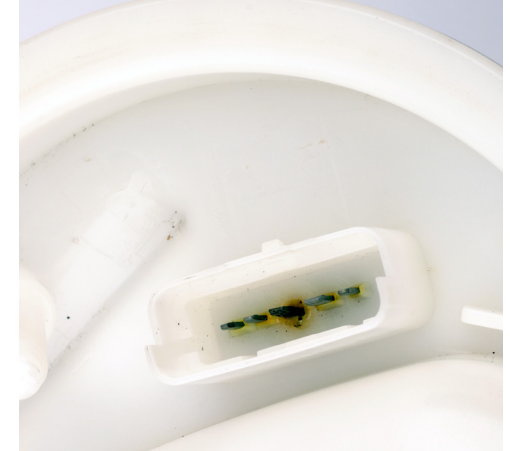
Español

Nota sobre el montaje

Antes de montar nuestra pieza nueva para esta unidad transportadora de combustible, debe tenerse en cuenta lo siguiente:

En los vehículos en los que esta unidad transportadora de combustible está incorporada, puede existir un problema con el conector del vehículo para la unidad transportadora. El problema se debe a un conector dañado en el mazo de cables del vehículo. Los impulsos de alta tensión generados a consecuencia de ello pueden provocar un calentamiento excesivo en la zona del conector de la unidad transportadora, lo que a su vez puede producir manchas amarillentas o negras, o deformaciones.

El problema ya está en conocimiento del fabricante del equipo original (OEM). Por parte del fabricante, existen los avisos de servicio TSI 15-1090, SSM 46126 y BCM 3847.



Manchas amarillentas debido a un calentamiento excesivo en la zona del conector de la pieza original.



Debido a esta circunstancia, **es necesario** volver a montar un nuevo mazo de cables de la pieza en el vehículo cuando se cambia la unidad transportadora de combustible. **Es obligatorio montar** los dos recambios originales (OE) siguientes:

Mazo de cables OE# **1 934 058**
Soporte (2 uds.) OE# **1 800 240**

Instrucciones de montaje

1. Desmontar el depósito de combustible.
Para más información, ver el manual de reparaciones Mondeo, S-MAX/Galaxy.
2. Desmontar el mazo de cables hacia la unidad transportadora de combustible.
 - 2.1. Desenchufar los conectores a ambos lados y retirar el cable.
3. Montar la nueva unidad transportadora de combustible.
4. Montar el nuevo mazo de cables (OE# 1 934 058).
 - 4.1. Enchufar los conectores a ambos lados.
 - 4.2. Fijar el mazo de cables en el clip existente.
 - 4.3. Fijar el mazo de cables con la cinta aislante.
 - 4.4. Colocar los dos soportes autoadhesivos (OE# 1 800 240) en la superficie del depósito.
5. Montar los componentes en el orden inverso.
Para más información, ver el manual de reparaciones Mondeo, S-MAX/Galaxy.

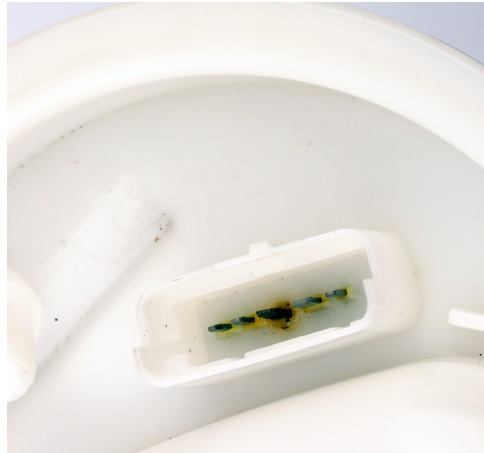
Italiano

Nota per l'installazione

Per questo modulo di alimentazione del carburante prestare attenzione a quanto segue prima di installare il nostro nuovo componente:

Nei veicoli in cui è installato questo modulo di alimentazione del carburante può verificarsi un problema con il connettore lato veicolo del modulo di alimentazione. Il problema è causato da un connettore danneggiato nel cablaggio del veicolo. Gli impulsi ad alta tensione così generati possono provocare un surriscaldamento nell'area del connettore del modulo di alimentazione, che può causare uno scolorimento da giallastro a nero o una deformazione.

OEM è a conoscenza del problema. Da parte del produttore sono disponibili le comunicazioni di servizio TSI 15-1090, SSM 46126 e BCM 3847.



Scolorimento giallastro provocato dal surriscaldamento nell'area del connettore del componente originale



Per via di questo problema è **assolutamente necessario** installare un nuovo cablaggio nel veicolo quando viene sostituito il modulo di alimentazione del carburante.

Devono essere assolutamente sostituite entrambe le posizioni OE indicate di seguito:

Cablaggio OE# **1 934 058**

Supporto (2x) OE# **1 800 240**

Istruzioni per il montaggio

1. Smontare il serbatoio del carburante

Per maggiori informazioni consultare il manuale di riparazione Mondeo, S-MAX/Galaxy

2. Smontare il cablaggio del modulo di alimentazione del carburante

2.1. Scollegare il connettore sui due lati e rimuovere i cavi

3. Montare un nuovo modulo di alimentazione del carburante

4. Montare un nuovo cablaggio (OE# 1 934 058)

4.1. Collegare il connettore su entrambi i lati

4.2. Fissare il cablaggio sulla clip disponibile

4.3. Fissare il cablaggio con del nastro isolante

4.4. Applicare due supporti autoadesivi (OE# 1 800 240) sulla superficie del serbatoio

5. Rimontare i componenti in ordine inverso

Per maggiori informazioni consultare il manuale di riparazione Mondeo, S-MAX/Galaxy

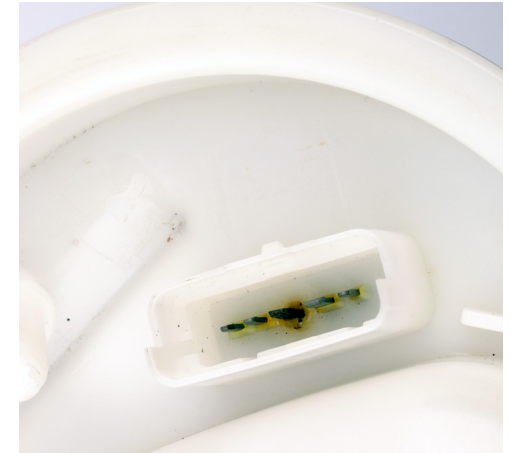
русский

Указания по монтажу

Перед установкой новой детали данного блока подачи топлива следует обратить внимание на следующие моменты:

В автомобилях со встроенным блоком подачи топлива такого типа может возникать неполадка, связанная с соединителем блока подачи, устанавливаемого с боковой стороны автомобиля. Неполадка может появляться из-за повреждения соединителя в жгуте проводов автомобиля. Генерируемые таким образом импульсы высокого напряжения могут привести к перегреву в области соединителя блока подачи, что, в свою очередь, станет причиной изменения цвета от желтоватого до черного или деформации.

Изготовитель комплексного оборудования уже уведомлен о проблеме. По данной проблеме изготовитель отправил сервисные сообщения: TSI 15-1090, SSM 46126 и BCM 3847.



Желтоватое изменение цвета из-за перегрева в соединителе оригинальной детали



Исходя из вышеуказанного, при замене блока подачи топлива следует **обязательно закреплять** новый жгут проводов в автомобиле.

Следующие обе позиции оригинального оборудования подлежат **обязательному монтажу**:

Оригинальный жгут проводов № 1 934 058

Оригинальная подкладка (2 шт.) № 1 800 240

Инструкции по монтажу

1. Снимите топливный бак.

Дополнительную информацию см. в Руководстве по ремонту Mondeo, S-MAX/Galaxy.

2. Снимите жгут проводов с блока подачи топлива.

2.1. Открепите соединитель с обеих сторон и вытащите кабель.

3. Установите новый блок подачи топлива.

4. Установите новый жгут проводов (оригинальное оборудование № 1 934 058)

4.1. Закрепите соединитель с обеих сторон.

4.2. Закрепите жгут проводов на имеющемся зажиме.

4.3. Закрепите жгут проводов с помощью изолянта.

4.4. Нанесите две самоклеющиеся подкладки (оригинальное оборудование № 1 800 240) на поверхность резервуара.

5. Установите детали в обратном порядке.

Дополнительную информацию см. в Руководстве по ремонту Mondeo, S-MAX/Galaxy.